

¹وَأَمَرَ سُلَيْمَانُ بِنَاءَ بَيْتٍ لِاسْمِ الرَّبِّ وَبَيْتٍ لِمُلْكِهِ.² وَأَخْصَى سُلَيْمَانُ سَبْعِينَ أَلْفَ رَجُلٍ حَمَالٍ وَتَمَانِينَ أَلْفَ رَجُلٍ تَحَاتٍ فِي الْجَبَلِ، وَوُكَلَاءَ عَلَيْهِمْ ثَلَاثَةَ أَلْفٍ وَسِتِّ مِئَةٍ.³ وَأَرْسَلَ سُلَيْمَانُ إِلَى حُورَامَ مَلِكَ صُورَ قَائِلاً، كَمَا قَعَلْتَ مَعَ دَاوُدَ أَبِي إِدْ أَرْسَلْتَ لَهُ أَرْزاً لِيَبْنِيَ لَهُ بَيْتاً يَسْكُرُ فِيهِ،⁴ فَهَيِّئْ لِي بَيْتاً لِاسْمِ الرَّبِّ إِلَهِي لِأَقْدَسِهِ لَهُ لَأَوْفِدَ أَمَامَهُ بَحُوراً عَطِراً، وَلِخُبْرِ الْوُجُوهِ الدَّائِمِ، وَلِلْمُخْرِقَاتِ صَبَاحاً وَمَسَاءً، وَلِلشُّبُوتِ وَالْأَهْلَةِ وَمَوَاسِمِ الرَّبِّ إِلَهِنَا. هَذَا عَلَى إِسْرَائِيلَ إِلَى الأَبَدِ.⁵ وَالْبَيْتُ الَّذِي أَنَا بَانِيهِ عَظِيمٌ لَأَنَّ إِلَهَنَا أَعْظَمُ مِنْ جَمِيعِ الْإِلَهِةِ.⁶ وَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَبْنِيَ لَهُ بَيْتاً، لَأَنَّ السَّمَاوَاتِ وَسَمَاءَ السَّمَاوَاتِ لَا تَسَعُهُ، وَمَنْ أَنَا حَتَّى أَبْنِيَ لَهُ بَيْتاً إِلَّا لِلْإِقْدَارِ أَمَامَهُ.⁷ قَالَانَ أَرْسَلَ لِي رَجُلًا حَكِيماً فِي صَنَاعَةِ الذَّهَبِ وَالْفِصَّةِ وَالنَّحَاسِ وَالْحَدِيدِ وَالْأَرْجُوانِ وَالْقَزْمِزِ وَالْأَسْمَانُجُونِيِّ، مَاهِراً فِي النَّقْشِ، مَعَ الْحُكَمَاءِ الَّذِينَ عِنْدِي فِي يَهُودَا وَفِي أَوْرُسَلِيمَ الَّذِينَ أَعَدَّهُمْ دَاوُدُ أَبِي.⁸ وَأَرْسَلَ لِي حَسَبَ أُرْزِ وَسَرُو وَصَنْدَلٍ مِنْ لُبْنَانَ لَأَنِّي أَعْلَمُ أَنَّ عَبِيدَكَ مَاهِرُونَ فِي قَطْعِ حَسَبٍ لُبْنَانَ، وَهُوَ عَبِيدِي مَعَ عَبِيدِكَ.⁹ وَلْيُعِدُّوا لِي حَسَباً يَكْتَرُهُ لَأَنَّ الْبَيْتَ الَّذِي أَنِيهِ عَظِيمٌ وَعَجِيبٌ.¹⁰ وَهَيِّئْ لِي أَلْطَافَ الْخَشَبِ الْعَاطِيَيْنِ الْقَاطِعِينَ الْخَشَبَ عَشْرِينَ أَلْفَ كُرٍّ مِنَ الْجَنْطَةِ طَعَاماً لِعَبِيدِكَ، وَعَشْرِينَ أَلْفَ كُرٍّ سَعِيرٍ، وَعَشْرِينَ أَلْفَ بَتٍّ خَمْرٍ، وَعَشْرِينَ أَلْفَ بَتٍّ زَيْتٍ.¹¹ فَأَجَابَ حُورَامُ مَلِكَ صُورَ بِرِسَالَةٍ إِلَى سُلَيْمَانَ، لَأَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَحَبَّ شَعْبَهُ جَعَلَكَ عَلَيْهِمْ مَلِكاً.¹² وَقَالَ حُورَامُ، مِثَارُكَ الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ الَّذِي صَنَعَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ، الَّذِي أَعْطَى دَاوُدَ الْمَلِكَ ابْنًا حَكِيماً صَاحِبَ مَعْرِفَةٍ وَفَهْمٍ، الَّذِي يَبْنِي بَيْتاً لِلرَّبِّ وَبَيْتاً لِمُلْكِهِ.¹³ وَالآنَ أَرْسَلْتُ رَجُلًا حَكِيماً صَاحِبَ فَهْمٍ اسْمُهُ حُورَامُ أَبِي ابْنِ امْرَأَةٍ مِنْ بَنَاتِ دَانَ وَأَبُوهُ رَجُلٌ صُورِيٌّ مَاهِرٌ فِي صَنَاعَةِ الذَّهَبِ وَالْفِصَّةِ وَالنَّحَاسِ وَالْحَدِيدِ وَالْحِجَارَةِ وَالْخَشَبِ وَالْأَرْجُوانِ وَالْأَسْمَانُجُونِيِّ وَالْكَنْانِ وَالْقَزْمِزِ، وَنَقَشَ كُلَّ نَوْعٍ مِنَ النَّقْشِ، وَأَخْبَرَ كُلَّ أَخْبَرَاعٍ يُلْقَى عَلَيْهِ، مَعَ حُكَمَائِكَ وَحُكَمَاءِ سَيِّدِي دَاوُدَ أَبِيكَ.¹⁴ وَالآنَ الْجَنْطَةُ وَالسَّعِيرُ وَالزَّيْتُ وَالْخَمْرُ الَّتِي ذَكَرَهَا سَيِّدِي فَلْيُرْسِلْهَا لِعَبِيدِهِ.¹⁵ وَتَوَضَّعْ لِي حَسَباً مِنْ لُبْنَانَ حَسَبَ كُلِّ اخْتِاجِكَ وَتَأْتِي بِهِ إِلَيْكَ أَرْمَانًا عَلَى الْبَحْرِ إِلَى يَاقَا. وَأَنْتَ تُضَعِّدُهُ إِلَيَّ أَوْرُسَلِيمَ.¹⁶ وَعَدَّ سُلَيْمَانُ جَمِيعَ الرِّجَالِ الأَجْنَبِيِّينَ الَّذِينَ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ، بَعْدَ الْعَدِّ الَّذِي

¹And Solomon determined to build an house for the name of the LORD, and an house for his kingdom.²And Solomon told out threescore and ten thousand men to bear burdens, and fourscore thousand to hew in the mountain, and three thousand and six hundred to oversee them.³And Solomon sent to Hiram the king of Tyre, saying, As thou didst deal with David my father, and didst send him cedars to build him an house to dwell therein, even so deal with me.⁴Behold, I build an house to the name of the LORD my God, to dedicate it to him, and to burn before him sweet incense, and for the continual shewbread, and for the burnt offerings morning and evening, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts of the LORD our God. This is an ordinance for ever to Israel.⁵And the house which I build is great: for great is our God above all gods.⁶But who is able to build him an house, seeing the heaven and heaven of heavens cannot contain him? who am I then, that I should build him an house, save only to burn sacrifice before him?⁷Send me now therefore a man cunning to work in gold, and in silver, and in brass, and in iron, and in purple, and crimson, and blue, and that can skill to grave with the cunning men that are with me in Judah and in Jerusalem, whom David my father did provide.⁸Send me also cedar trees, fir trees, and alnum trees, out of Lebanon: for I know that thy servants can skill to cut timber in Lebanon; and, behold, my servants shall be with thy servants,⁹Even to prepare me timber in abundance: for the house which I am

عَدَّهُمْ إِيَّاهُ دَاوُدُ أَبُوهُ، فَوُجِدُوا مِئَةً وَثَلَاثَةً وَخَمْسِينَ أَلْفًا
وَسِتِّ مِئَةٍ. ¹⁸فَجَعَلَ مِنْهُمْ سَبْعِينَ أَلْفَ حَمَالٍ، وَتَمَانِينَ
أَلْفَ قَطَاعٍ عَلَى الْجَبَلِ، وَثَلَاثَةَ أَلْفٍ وَسِتِّ مِئَةٍ وَكَلَاءَ
لِتَشْغِيلِ الشَّعْبِ.

about to build shall be wonderful great.¹⁰ And, behold, I will give to thy servants, the hewers that cut timber, twenty thousand measures of beaten wheat, and twenty thousand measures of barley, and twenty thousand baths of wine, and twenty thousand baths of oil.¹¹ Then Hiram the king of Tyre answered in writing, which he sent to Solomon, Because the LORD hath loved his people, he hath made thee king over them.¹² Hiram said moreover, Blessed be the LORD God of Israel, that made heaven and earth, who hath given to David the king a wise son, endued with prudence and understanding, that might build an house for the LORD, and an house for his kingdom.¹³ And now I have sent a cunning man, endued with understanding, of Hiram my father's,¹⁴ The son of a woman of the daughters of Dan, and his father was a man of Tyre, skilful to work in gold, and in silver, in brass, in iron, in stone, and in timber, in purple, in blue, and in fine linen, and in crimson; also to grave any manner of graving, and to find out every device which shall be put to him, with thy cunning men, and with the cunning men of my lord David thy father.¹⁵ Now therefore the wheat, and the barley, the oil, and the wine, which my lord hath spoken of, let him send unto his servants:¹⁶ And we will cut wood out of Lebanon, as much as thou shalt need: and we will bring it to thee in floats by sea to Joppa; and thou shalt carry it up to Jerusalem.¹⁷ And Solomon numbered all the strangers that were in the land of Israel, after the numbering wherewith David his

2 Chronicles 2

father had numbered them; and they were found an hundred and fifty thousand and three thousand and six hundred.¹⁸ And he set threescore and ten thousand of them to be bearers of burdens, and fourscore thousand to be hewers in the mountain, and three thousand and six hundred overseers to set the people a work.